

# 基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

二〇〇四至〇五年度  
工程支出報表  
總目 709 — 水務

## STATEMENT OF PROJECT PAYMENTS FOR 2004-05 Head 709 — WATERWORKS

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>	
	截至 31.3.2005 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2005 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000
<b>基礎建設</b> <b>Infrastructure</b>			
<b>公眾安全——防止山泥傾瀉</b> <b>Public Safety — Landslip prevention</b>			
9061BL	對斜坡有影響的地下水管進行查驗工作——第二次五年定期查驗 Inspection of buried water mains affecting slopes — second five-year cycle inspection	<b>66,400</b> 24,510	<b>10,996</b> 10,996
			10,995
<b>供水——食水及海水供應</b> <b>Water Supplies — Combined fresh/salt water supplies</b>			
9062WC	西九龍填海區供水計劃——第 1 階段 Water supply to West Kowloon Reclamation — stage 1	<b>271,600</b> 270,878	<b>400</b> 400
			-
9069WC	中西區及灣仔供水改善計劃以及中區和灣仔填海區供水計劃——第 1 階段 Improvement of water supply to Western, Central and Wan Chai areas and extension of water supply to Central and Wan Chai reclamation — stage 1	<b>259,900</b> 252,346	<b>192</b> 6,192
			3,553
9077WC	港島中區半山及以上地區供水改善計劃——第 1 階段 Improvement to Hong Kong Central mid level and high level areas water supply — stage 1	<b>20,500</b> 14,789	<b>120</b> 600
			558
9079WC	九龍東部增設幹管輸水設施及與安達臣道石礦場地盤發展有關的供水計劃——第 1 階段 Additional trunk transfer facilities to Kowloon eastern areas and water supply to Anderson Road Quarries site development — stage 1	<b>443,900</b> 201,152	<b>13,000</b> 13,000
			9,463
9080WC	中區及灣仔填海區供水計劃第 1 組第 1 期工程 Extension of water supplies to Central and Wan Chai Reclamation Package 1, Phase 1	<b>27,200</b> 27,009	<b>-</b> 10
			3
9085WC	九龍東南部發展區供水計劃第 1 階段——工程 Water supply to South East Kowloon development, stage 1 — works	<b>615,700</b> 368,539	<b>132,171</b> 176,171
			175,942

# 基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

## 總目 709 (續)

## Head 709 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>	
	截至 31.3.2005 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2005 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000
<b>基礎建設 (續)</b> <i>Infrastructure (Continued)</i>			
<b>供水——食水及海水供應 (續)</b> <i>Water Supplies — Combined fresh/salt water supplies (Continued)</i>			
9090WC	更換及修復水管工程第 1 階段第 1 期 Replacement and rehabilitation of water mains, stage 1 phase 1	<b>2,063,400</b> 311,634	<b>282,000</b> 282,000
			265,840
9091WC	油塘新發展區供水計劃 Water supply to new developments in Yau Tong area	<b>377,600</b> 185,537	<b>17,356</b> 17,356
			17,348
9092WC	西九龍填海區供水計劃第 2 階段——主要工程 Water supply to West Kowloon Reclamation, stage 2 — main works	<b>162,190</b> 76,567	<b>11,600</b> 11,600
			3,110
9093WC	大埔白石角供水計劃——沿吐露港公路進行水管敷設前期工程 Water supply to Pak Shek Kok, Tai Po — advance mainlaying along Tolo Highway	<b>18,200</b> 5,897	<b>230</b> 230
			-
9094WC	大埔白石角供水計劃——白石角食水配水庫、大埔滘食水抽水站及相 關的水管敷設工程 Water supply to Pak Shek Kok, Tai Po — Pak Shek Kok fresh water service reservoir, Tai Po Kau fresh water pumping station and associated mainlaying	<b>100,500</b> 47,517	<b>2,498</b> 2,498
			521
9175WC	更換及修復水管工程第 1 階段第 1 期 (第 1 部分) —— 上水、大埔、沙田及旺角區工程 Replacement and rehabilitation of water mains, stage 1 phase 1 (part 1) works in Sheung Shui, Tai Po, Sha Tin and Mong Kok	<b>115,300</b> 59,740	<b>12,000</b> 12,000
			10,550
9177WC	更換及修復水管工程第 1 階段第 1B 期——詳細設計及前期工程 Replacement and rehabilitation of water mains, stage 1 phase 1B — detailed design and advance works	<b>69,800</b> 48,885	<b>11,000</b> 17,000
			16,881
9179WC	更換及修復水管工程第 1 階段第 1 期 (第 2 部分) ——元朗、粉嶺、 九龍城、黃大仙和深水埗的工程 Replacement and rehabilitation of water mains, stage 1 phase 1 (part 2) — works in Yuen Long, Fanling, Kowloon City, Wong Tai Sin and Sham Shui Po	<b>117,500</b> 66,468	<b>34,300</b> 34,300
			20,740

# 基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

## 總目 709 (續)

## Head 709 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>	
	截至 31.3.2005 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2005 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000
<b>基礎建設 (續)</b> <i>Infrastructure (Continued)</i>			
<b>供水——食水及海水供應 (續)</b> <b>Water Supplies — Combined fresh/salt water supplies</b> <i>(Continued)</i>			
9180WC	大埔白石角填海區供水計劃——第 1 階段 Water supply to Pak Shek Kok reclamation area, Tai Po — stage 1	<b>47,300</b> 25,640	<b>19,440</b> 19,440 16,555
9181WC	中環填海計劃第 3 期供水計劃 Water supply to Central reclamation phase 3	<b>23,600</b> -	<b>1,305</b> 1,305 -
9183WC	港島中區半山及以上地區供水改善計劃——第 2 階段 Improvement to Hong Kong Central mid level and high level areas water supply — stage 2	<b>70,600</b> 16,825	<b>19,862</b> 19,862 14,086
<b>供水——食水供應</b> <b>Water Supplies — Fresh water supplies</b>			
9033WF	青龍頭及深井供水計劃——第 2 階段 Water supply to Tsing Lung Tau and Sham Tseng — stage 2	<b>191,700</b> 139,569	<b>1,000</b> 1,200 1,168
9034WF	在丹桂村至屯門之間增設輸水幹管設施 Additional trunk transfer facilities between Tan Kwai Tsuen and Tuen Mun	<b>214,390</b> 87,841	<b>5,170</b> 5,170 2,353
9100WF	上水／粉嶺供水計劃——坪輦食水配水庫 Sheung Shui/Fanling water supply — Ping Che fresh water service reservoir	<b>117,200</b> 2,968	<b>15,400</b> 15,400 2,968
9119WF	新界偏僻鄉村供水計劃——第 5 階段 Water supply to remote villages in the New Territories — stage 5	<b>32,600</b> 30,253	<b>1,050</b> 1,050 1,047
9164WF	赤柱及淺水灣供水計劃——第 5 階段 Stanley and Repulse Bay water supply — stage 5	<b>202,000</b> 198,325	<b>5,100</b> 5,100 1,092
9170WF	處理及處置現有濾水廠淤泥——主要工程 Treatment and disposal of waterworks sludge from existing water treatment works — main works	<b>510,100</b> 487,624	<b>2,010</b> 2,010 1,121

# 基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

## 總目 709 (續)

## Head 709 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>		
	截至 31.3.2005 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2005 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000	
<b>基礎建設 (續)</b> <i>Infrastructure (Continued)</i>				
<b>供水——食水供應 (續)</b> <i>Water Supplies — Fresh water supplies (Continued)</i>				
9181WF	沙田濾水廠原地重建工程 In-situ reprovisioning of Sha Tin water treatment works	- -	<b>13,000</b> 13,000	-
9199WF	九龍南部食水輸水系統改善工程 Improvement of fresh water distribution system in Kowloon South	<b>142,700</b> 113,511	<b>580</b> 596	595
9204WF	新界餘下偏遠鄉村供水計劃(第 23A、40 及 50 號計劃) Water supply to remaining remote villages in the New Territories (scheme nos. 23A, 40 and 50)	<b>50,400</b> 39,191	<b>5,160</b> 6,260	6,238
9205WF	連接北角及中區跨海水管食水供應區合併工程——餘下工程 Integration of the North Point and Central cross harbour mains supply zones — remaining works	<b>91,300</b> 58,179	<b>5,502</b> 5,502	5,203
9224WF	深井至油柑頭水管敷設工程 Mainlaying between Sham Tseng and Yau Kom Tau	<b>91,600</b> 22,167	<b>19,286</b> 19,286	14,854
9225WF	屯門東食水供應系統擴展工程 Extension of fresh water supply to Tuen Mun East	<b>111,700</b> 58,392	<b>3,700</b> 3,700	791
9227WF	凹頭濾水廠至元朗市鎮水管敷設工程——餘下工程 Mainlaying between Au Tau treatment works and Yuen Long Town — remaining works	<b>25,700</b> 20,907	<b>12,170</b> 12,170	10,250
9228WF	連接北角及中區跨海水管食水供應區合併工程——餘下工程——駱克道水管敷設工程 Integration of North Point and Central cross harbour mains supply zones — remaining works — mainlaying in Lockhart Road	<b>63,200</b> 36,771	<b>5,143</b> 5,413	4,056
9231WF	港島及大嶼山引水道重建工程 Reconstruction of catchwater channels on Hong Kong Island and Lantau Island	<b>252,700</b> 160,797	<b>64,655</b> 79,055	75,547
9232WF	大欖涌引水道及隧道重建工程 Reconstruction of catchwater channels and tunnels in Tai Lam Chung	<b>137,100</b> 62,965	<b>39,500</b> 43,665	42,384

# 基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

## 總目 709 (續)

## Head 709 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>		
	截至 31.3.2005 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2005 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000	
<b>基礎建設 (續)</b> <i>Infrastructure (Continued)</i>				
<b>供水——食水供應 (續)</b> <i>Water Supplies — Fresh water supplies (Continued)</i>				
9233WF	凹頭濾水廠至元朗市鎮水管敷設工程——近鳳攸東街的前期工程 Mainlaying between Au Tau treatment works and Yuen Long Town — advance works near Fung Yau Street East	<b>27,500</b> 16,215	<b>4,000</b> 5,100	5,093
9234WF	元朗至丹桂村的水管敷設工程 Mainlaying between Yuen Long and Tan Kwai Tsuen	<b>122,800</b> 56,721	<b>269</b> 269	181
9239WF	新界餘下偏遠鄉村供水計劃第 2 階段 Water supply to remaining remote villages in the New Territories — stage 2	<b>109,400</b> 49,578	<b>12,546</b> 12,546	8,805
9240WF	更換大口環抽水站機電設備和改善運作設施 Replacement of mechanical and electrical equipment and improvement of operation facilities in Sandy Bay pumping station	<b>64,030</b> 36,172	<b>500</b> 665	662
9241WF	薄扶林區供水系統擴展工程 Extension of water supply to Pok Fu Lam areas	<b>117,200</b> 58,087	<b>5,845</b> 7,845	7,809
9242WF	凹頭濾水廠至元朗市鎮水管敷設工程——錦田公路前期水管敷設工程 Mainlaying between Au Tau treatment works and Yuen Long Town — advance mainlaying work along Kam Tin Road	<b>17,680</b> 8,514	- 60	60
9243WF	沙田第 34 及 52 發展區供水計劃 Water supply to Sha Tin development Areas 34 and 52	<b>58,900</b> 20,821	<b>8,000</b> 8,000	7,875
9245WF	大埔南高地供水計劃 Water supply to Tai Po South high level areas	<b>59,600</b> 36,833	<b>11,300</b> 11,300	11,051
9247WF	屯門食水抽水站機電設備現代化工程 Modernisation of mechanical and electrical equipment in Tuen Mun fresh water pumping station	<b>29,700</b> 17,459	<b>11,600</b> 11,600	11,540
9249WF	粉嶺西食水分配系統擴展工程 Expansion of fresh water distribution system in Fanling West	<b>48,000</b> 28,371	<b>8,800</b> 11,000	10,834

# 基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

## 總目 709 (續)

## Head 709 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>	
	截至 31.3.2005 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2005 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000
<b>基礎建設 (續)</b> <i>Infrastructure (Continued)</i>			
<b>供水——食水供應 (續)</b> <i>Water Supplies — Fresh water supplies (Continued)</i>			
9250WF	新界餘下偏遠鄉村供水計劃 (第 36D 及 49 號計劃) Water supply to remaining remote villages in the New Territories (scheme nos. 36D and 49)	<b>24,840</b> 22,335	<b>3,562</b> 3,562
9251WF	凹頭濾水廠至元朗市鎮水管敷設工程——主要工程 Mainlaying between Au Tau treatment works and Yuen Long Town — main works	<b>122,400</b> 61,447	<b>1,065</b> 2,765
9252WF	更換荃灣原水抽水站機電設備 Replacement of mechanical and electrical equipment in Tsuen Wan raw water pumping station	<b>84,100</b> 20,240	<b>13,878</b> 13,878
9255WF	更換大埔頭原水抽水站機電設備 Replacement of mechanical and electrical equipment in Tai Po Tau raw water pumping station	<b>52,100</b> 23,005	<b>22,195</b> 22,195
9259WF	深井至嘉龍村水管敷設工程 Mainlaying between Sham Tseng and Ka Loon Tsuen	<b>66,500</b> 14,236	<b>12,533</b> 12,533
9321WF	錦田市至荃錦公路迴旋處的水管敷設工程——沿錦田繞道進行水管 敷設工程 Mainlaying between Kam Tin Shi and Route Twisk Roundabout — mainlaying along Kam Tin Bypass	<b>19,300</b> 12,373	<b>1,300</b> 2,030
9323WF	昂坪供水計劃 Provision of water supply to Ngong Ping	<b>72,500</b> 46,594	<b>28,300</b> 39,320
9329WF	萬宜水庫西面副壩修葺工程 West Col Dam of High Island Reservoir — remedial works	<b>25,000</b> 838	<b>3,930</b> 3,930
<b>供水——海水供應</b> <i>Water Supplies — Salt water supplies</i>			
9019WS	薄扶林區海水供應系統——域多利道水管敷設前期工程 Salt water supply system for Pok Fu Lam area — advance mainlaying along Victoria Road	<b>7,500</b> 7,167	<b>150</b> 150
			(4)

# 基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

## 總目 709 (續)

## Head 709 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>		
	截至 31.3.2005 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2005 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000	
<b>基礎建設 (續)</b> <i>Infrastructure (Continued)</i>				
<b>供水——海水供應 (續)</b> <i>Water Supplies — Salt water supplies (Continued)</i>				
9027WS	九龍中部海水沖廁系統改善工程 Improvement to salt water flushing supply system in Kowloon central area	<b>134,000</b> 128,273	<b>7,701</b> 7,701	6,924
9029WS	荃灣及葵涌海水供應系統改善工程 Improvement to Tsuen Wan/Kwai Chung salt water supply	<b>321,400</b> 228,142	<b>3,129</b> 4,629	3,146
9030WS	薄扶林區海水供應系統——水管敷設工程 Salt water supply system for Pok Fu Lam area — mainlaying	<b>141,200</b> 90,807	<b>4,102</b> 7,002	6,661
9034WS	鑽石山海水配水庫重建工程 Reconstruction of Diamond Hill salt water service reservoir	<b>53,900</b> 28,238	<b>600</b> 600	401
9038WS	北角低地海水供應系統擴建工程 Extension of North Point low level salt water supply system	<b>27,700</b> 5,025	<b>3,332</b> 5,732	5,025
9039WS	重建北角海水配水庫及遷移北角高地海水抽水站 Reprovisioning of North Point salt water service reservoir and relocation of North Point upper salt water pumping station	<b>41,600</b> 10,241	<b>12,545</b> 12,545	7,605
9041WS	敷設水管以擴建北角海水供應系統 Mainlaying for extension of North Point low level salt water supply system	<b>86,900</b> 78,058	<b>8,550</b> 10,550	5,770
9042WS	茶果嶺海水供應系統環形總水管敷設工程——茶果嶺道前期水管敷設 工程 Ring mains for Cha Kwo Ling salt water supply system — advance mainlaying in Cha Kwo Ling Road	<b>38,900</b> 16,700	<b>16,000</b> 16,000	12,104

# 基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

## 總目 709 (續)

## Head 709 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>	
	截至 31.3.2005 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2005 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000
<b>整體撥款 Block allocation</b>			
9100WX 為工務計劃丁級工程項目進行水務工程、研究及勘测工作 Waterworks, studies and investigations for items in Category D of the Public Works Programme	- -	<b>365,000</b> 380,000	378,353
	<b>9,080,230</b>	<b>1,337,628</b>	
	總額 Total 4,645,883	1,457,044	1,317,540

註釋：整體撥款的開支數字不包括在截至二〇〇五年三月三十一日止的累積開支欄內。

Note: The expenditure figure for Block allocation is excluded from the column of Cumulative Expenditure to 31.3.2005.